

Je découvre le lien oral – écrit

Etape 1 : la découverte du dialogue à l'oral avec des groupes hétérogènes

Faites fermer le livre. Cette étape se fait **uniquement à orale**. Elle est **essentielle pour préparer l'entrée dans l'écrit de ces personnes de culture orale**. Elle permet aussi aux débutants à l'oral en français d'acquérir des actes de parole (= des phrases utiles pour communiquer à l'oral) et à d'autres, de restructurer leur oral. Elle ne doit pas dépasser **20 à 30 min** et peut se faire avec des groupes hétérogènes en formation.

Pour le **choix des activités à proposer, choisissez la fiche adaptée au profil des apprenants** que vous accompagnez :

- Public **non-francophones** et/ou personnes ayant un **petit niveau à l'oral** en français → **Fiche A**
- Public **francophones** et/ou de personnes ayant un **bon oral** mais avec des **erreurs syntaxiques** fossilisées → **Fiche B** ou passer directement à l'**étape 2**.
- Groupe **hétérogène à l'oral** : non francophones, oral approximatif, francophones → **Fiche C**
- Personnes relevant de la **post-alphabétisation** (ils déchiffrent un peu mais ne comprennent pas ce qu'ils lisent) → **Fiche D**
- Tous les profils sont mélangés → Mélangez les points des fiches et trouvez la combinaison la mieux adaptée à votre situation.

A l'issue de ce travail, **proposez à toutes les personnes débutantes à l'écrit** de se retrouver (exclure ceux de la post- alphabétisation), pour un **dernier exercice de segmentation des phrases en mots avec les doigts (uniquement à l'oral)** – Durée 5 max :

→ **Répétition à l'oral de phrases avec les doigts (1 mot= 1 doigt)**. Faites écouter une dernière fois le dialogue phrase par phrase. Avant l'écoute de chaque phrase, posez la question suivante : *combien y-a-t-il de mots dans cette phrase ?*

Les réponses sont très aléatoires au départ car les apprenants ne se sont jamais posés ce genre de question. Ne soyez pas surpris par les réponses erronées. C'est normal. Certains apprenants découvrent ainsi que des phrases contiennent des mots. Le formateur donne ensuite la bonne réponse (= le nombre de mots présents dans la phrase) puis redit la phrase en y associant les doigts (1 mot = 1 doigt).

Demandez aux apprenants de répéter la phrase en pointant chaque mot avec leur doigt. Faites répéter la même phrase plusieurs fois avec les doigts en allant de plus en plus vite pour rendre cela plus ludique. **Ce travail permet à l'apprenant de prendre conscience du processus de segmentation des phrases en mots.** Cette **prise de conscience à l'oral** est essentielle pour préparer le passage à la lecture. Procédez de la même manière pour chaque phrase du dialogue.

→ **Après cette étape, n'oubliez pas d'envoyer l'audio des dialogues par WhatsApp** aux apprenant.e.s qui ne parviennent pas à scanner le QRcode avec leur smartphone.

Fiche A :

avec les publics **non-francophones et/ou ayant un petit niveau à l'oral** en français

Objectifs : Acquérir des phrases et mots utiles en français et préparer la découverte de l'écrit

→ **Activité de compréhension orale et de mémorisation à l'oral du dialogue avant la découverte de l'écrit** :

1.1 Questionnement avant la première écoute du dialogue audio :

Posez des questions différentes aux apprenants avant l'écoute de l'audio. Aux moins avancés à l'oral, demandez-leur de répondre aux questions suivantes :

Ça se passe où ? Ça se passe quand ? Combien de personnes parlent ? Qui sont-elles ? Quels métiers font-elles ? Aux plus avancés à l'oral, demandez-leur : *De quoi parle le dialogue ?*

1.2. Première écoute (2^{ème} écoute si besoin) puis mise en commun des réponses.

- Faites une première écoute du dialogue puis une deuxième écoute si besoin.
- Faites une mise en commun des réponses aux questions afin de s'assurer que tout le monde a compris la situation de communication (= de quoi parle le dialogue).
- Demandez enfin aux apprenants : *Comment cela se dit dans votre langue ?*

1.3. Troisième écoute avec questions plus ciblées en rapport avec le dialogue.

Posez des questions plus précises sur le dialogue (ex. *Comment s'appelle le nom de famille ?*, etc). Répartir les questions par petit groupe puis faites une mise en commun en grand groupe.

1.4. 1 à 3 écoute(s) fractionnée(s) du dialogue avec travail de répétition-mémorisation.

- Pour ceux qui ont besoin de travailler l'oral, proposez des exercices de répétition « phrase par phrase » pour travailler l'intonation, la prononciation, le rythme et la prosodie du français.
- Variez la répétition (d'abord collective puis individuelle).
- N'hésitez pas à faire répéter plusieurs fois (10X) les phrases aux apprenants les moins avancés à l'oral.
- Faites d'abord répéter avant de poser une question sur le sens.
- Si une personne ne comprend pas un mot, demandez aux autres de l'expliquer (sans traduire) ou passez par l'exemple pour faire accéder au sens.

1.5. Activité orale ludique sur le lexique/ou phrases à retenir en rapport avec la thématique de la leçon.

- Demandez aux apprenants de faire des phrases à l'oral avec les expressions et mots clés du dialogue.
- Demandez aux apprenants de redire à l'oral les phrases et les mots du dialogue qui sont importants à mémoriser. Puis, à l'aide d'une balle (ou globe terrestre gonflable) que se lancent les apprenants disposés en cercle (sans les tables de préférence), demandez aux apprenants de redire ces phrases et ces mots plusieurs fois de plus en plus vite.

Fiche B :

avec les publics **francophones et/ou ayant un bon niveau à l'oral** en français mais **avec des erreurs de syntaxe** (ex. verbes non conjugués, absence d'article)

Objectifs : Restructurer l'oral et préparer la découverte de l'écrit

→ **Activité de mémorisation à l'oral du dialogue avant la découverte de l'écrit :**

1.1. Questionnement avant la première écoute du dialogue audio :

Posez des questions différentes aux apprenants.

- *De quoi parle le dialogue ? Il fait référence à quelle situation ?*
- *Comment dire cela autrement dans un français « plus chic » ? Dans un français de la rue ?*

1.2. Première écoute puis mise en commun des réponses.

- Faites une première écoute du dialogue et une mise en commun des réponses.
- Demandez aux apprenants s'ils ont été confrontés à cette situation, s'ils peuvent vous raconter une anecdote rapide dessus.

1.3. Troisième écoute avec questions plus ciblées en rapport avec le dialogue.

Demandez à quelques apprenants de relever (sans les écrire) tous les mots qu'ils entendent avec des sons déjà étudiés (ou bien répartir les sons selon les apprenants : 1 son = 1 apprenant ou par petits groupes).

1.4. Activité ludique de mémorisation du dialogue : « le défi du comédien ».

Cette activité peut se faire en autonomie sans la présence du formateur qui donne la consigne au préalable. Les formateurs doivent pouvoir écouter l'enregistrement avec ou sans écouteurs.

→ Annoncez le « challenge » aux apprenants : *Vous êtes des comédiens professionnels d'une série TV. Vous devez apprendre ce/ces court(s) dialogue(s) en binôme par cœur pour pouvoir le jouer ensuite devant la caméra. Vous avez 5/7 min maximum pour mémoriser ce/ces dialogue(s) en l'/ les écoutant plusieurs fois.*

1.5. Activité ludique de restitution du dialogue : « Le casting du comédien ».

Cette activité peut aussi se faire en autonomie sans la présence du formateur qui donne la consigne au préalable.

→ Consigne : *Vous allez jouer ces dialogues entre vous et choisir les 2 comédiens qui seront pris pour la série TV. Le(s) dialogue(s) doit être identique à celui/ceux que vous avez écouté(s) (au mot près).*

A noter : Avec les francophones, cette étape est très rapide. Vous pourrez passer directement à l'exercice **Répétition à l'oral de phrases avec les doigts (1 mot= 1 doigt)** ou enchaîner avec l'étape 2 😊 !

Fiche C :

avec un groupe **hétérogène** à l'oral

Groupe hétérogène : non francophones, oral approximatif, francophones	
Non francophones, petit niveau à l'oral en français	Francophones et/ou bon niveau oral en français mais avec quelques erreurs dans la syntaxe orale
<p>1.1. Questionnement avant la première écoute de l'audio du dialogue: Tous les apprenants sont réunis. Les questions posées diffèrent selon les profils des apprenants :</p>	
<p>Aux non francophones, posez les questions suivantes</p> <ul style="list-style-type: none"> - Aux moins avancés : <i>Ça se passe où ? Ça se passe quand ? Combien de personnes parlent ? Qui sont-elles ? Quels métiers font-elles ?</i> - Aux plus avancés à l'oral, demandez-leur : <i>De quoi parle le dialogue ?</i> 	<p>A ceux qui ont un bon niveau à l'oral, posez les questions suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> - <i>Comment diriez-vous cela autrement (dans un français plus « chic » ? Dans un français courant ? Dans un français de la rue ?</i> - Demandez à quelques apprenants de relever (sans les écrire) tous les mots qu'ils entendent avec des sons déjà étudiés (ou bien répartir les sons selon les apprenants : 1 son = 1 apprenant).
<p>1.2. Première écoute (2^{ème} écoute si besoin) puis mise en commun des réponses. . Tous les apprenants réunis.</p>	
Activités séparées : 1.3. à 1.5.	
Avec le formateur :	En autonomie :
<p>1.3. Deuxième écoute avec questions plus ciblées en rapport avec le dialogue. <i>Voir fiche A ci-dessus</i></p>	<p>→ Activité ludique de mémorisation du dialogue : « Le défi du comédien ».</p> <p>Cette activité peut se faire en autonomie sans la présence du formateur qui donne la consigne au préalable. Les formateurs doivent pouvoir écouter l'enregistrement avec ou sans écouteurs. Annoncez le « challenge » aux apprenants : <i>Vous êtes des comédiens professionnels. Vous devez apprendre ce/ces court(s) dialogue(s) en binôme par cœur pour pouvoir le jouer ensuite devant la caméra. Vous avez 5/7 min maximum pour mémoriser ce/ces dialogue(s) en l'/ les écoutant plusieurs fois.</i></p> <p>→ Activité ludique de restitution du dialogue : « Le casting du comédien ».</p> <p>Cette activité peut se faire en autonomie sans la présence du formateur qui donne la consigne au préalable. Les formateurs doivent pouvoir écouter l'enregistrement avec ou sans écouteurs. <i>Vous allez jouer ces dialogues entre vous et choisir les 2 comédiens qui seront pris pour la série TV. Le(s) dialogue(s) doit être identique à celui/ceux que vous avez écouté(s) (au mot près).</i></p> <p>→ Activité ludique du dialogue en vidéo (facultatif) Les apprenants sont des réalisateurs de série TV et filment avec un téléphone portable, le binôme d'acteurs qui a été sélectionné pour la série TV. Ils apprennent également à supprimer cette vidéo du portable. Avant de la supprimer, ils montreront la vidéo à l'autre groupe.</p>
<p>1.4. 1 à 3 écoute(s) fractionnée(s) du dialogue avec travail de répétition-mémorisation. <i>Voir fiche A ci-dessus</i></p>	
<p>1.5. Activité orale ludique sur le lexique/ou phrases à retenir en rapport avec la thématique de la leçon. <i>Voir fiche A ci-dessus</i></p>	

Attention : **Avec les publics « en post-alphabétisation »**, le travail est différent.
L'objectif est de **travailler directement l'accès au sens de la lecture.**

Fiche D :

avec adultes en « **post-alphabétisation** »
(ils déchiffrent un peu mais ne comprennent pas ce qu'ils lisent)

Objectifs : - Apprendre à travailler en autonomie en utilisant ses compétences orales et écrites.

- Travailler l'accès au sens d'un texte court et apprendre à améliorer son écrit avec l'audio.
- Produire un écrit en rapport avec le thème du dialogue.

→ **Activité en autonomie de compréhension écrite du dialogue puis de production écrite.**

1.1. Répondre aux questions écrites de compréhension.

- Faites **ouvrir le livre** à la page des dialogues.
- Distribuez **les consignes écrites** (disponibles sur le site compagnon) et demandez aux apprenants **d'y répondre par écrit en un temps limité.**
- Aidez les apprenants en leur donnant **une stratégie de lecture** : *lisez d'abord les questions puis les dialogues. Entourez les mots clés dans les questions et les dialogues avant de répondre aux questions.*

1.2. Ecoute des dialogues pour enrichir ses réponses écrites.

Demandez aux apprenants d'écouter les audios des dialogues pour corriger et enrichir leurs réponses écrites. Une fois terminé, chaque apprenant remet au formateur ses réponses écrites qu'il corrigera individuellement.

1.3. Lire le dialogue comme un comédien.

Formez des binômes. Si ce n'est pas possible, demandez à l'apprenant de changer sa voix pour chaque personnage. → **Consigne** : *Entrenez-vous à lire ces dialogues comme des comédiens. Lorsque vous vous sentez prêts à le lire comme un comédien, enregistrez-vous à l'aide de votre smartphone. Puis écoutez votre enregistrement.*

1.4. Ecoute-dictée du dialogue.

- Fermer le livre. Demandez à l'apprenant d'écouter le dialogue en faisant des pauses, et de retranscrire les phrases entendues sur son cahier.
- Demandez ensuite de s'auto-corriger à l'aide du manuel.

Après ce travail, passez directement à l'activité de :

→ **Réécriture du dialogue / invention de la suite d'un dialogue**

Mémo Formateur.ice : la Méthodologie MaClé Alpha

Méthode
Actionnelle et
Communicative d'apprentissage de la
Lecture
Écriture pour adultes en
ALPHA bétisation

Le livre et Cahier d'écriture
 = pour les apprenant.e.s



Le guide et le site compagnon =
 pour les formateur.rices :

Site compagnon :
marionaguiar.com

Une **approche en entonnoir**
 pour apprendre à lire-écrire

Oral / dialogues

Approche
 communicative

Phrases / mots

Méthode globale

Sons / syllabes

Méthode phonétique
 // syllabique

+ son avec **geste**
 + son avec **couleur**



Réaliser des
 tâches écrites de
 niveau A.1.1 / A1

Approche actionnelle

Sons et syllabes
 découverts
 en contexte



Une approche qui intègre et s'appuie sur :

- Les compétences les plus développées des adultes peu ou pas scolarisés (l'oral, le rythme et le mouvement + le visuel)
- Les documents authentiques
- La créativité des apprenants
- Les jeux (en autonomie et en groupe)
- La valorisation de l'interculturalité et de l'hétérogénéité